

# ثرأبي الفرج البيغاء

بقلم الدكتور ذكي مبارك

١ - يتنازع ثر البيغاء بعدة ميزات : أظهرها أنه يمثل عصره من الوجهة الفنية ، ويمثل الكاتب في ميوله الذوقية والوجدانية ، فهو من جهة الصورة ثر مسجوع تغلب عليه الفطرة حيناً ويسوده التكلف أحياناً ، وهو من جهة الموضوع يتصل في أكثر نواحيه بما يس الكاتب من حيث هو رجل مودات ومجاملات ، وقل أن يمثل صاحبه رجل فكرة اجتماعية أو فلسفية ، على نحو ما نجد عند بعض كتاب القرن الرابع ، ولذلك قرأ ثر البيغاء في لمأئنة وسكون تراهي أمام خيالنا أشباح المشاكل الطريفة التي تشغل بال الرجل المهذب الذي يحرم على مجاملة الأوداء والأصدقاء والرؤساء ، بدون أن يعنى كثيراً بما تصطرع حوله الأفتدة وتتصاول في حماه العقول .

٢ - وأول ما يطالعنا من ثر البيغاء هو رسائله الأخوانية ، كما كان يعبر القدماء ، وهي الرسائل التي بث فيها شوقه إلى أصحابه وألأفه وأخذانه ، بطريقة وجدانية تقرب في روحها من قسائد النسيب ، كأن يقول :

« شوق الملوك إليه شوق الظآن إلى الفطر ، والسارى إلى غرة الفجر » (١) .

أو يقول :

« شوقى إليه شوق من فقد بالكره سكنه ، وفارق بالضرورة وطنه » (١) .

وقد يحاول تعليل صبره على بعد مودوده فيقول :

« ولولا أن الملوك محمد نار الاشتياق ، ويبرد أوار التراق ، بالتخييل الممثل لمن نأت محلته ، والتفكر المصور لمن بعدت شفته ، لألهمت أقماسه ، وأسمرت حواسه ، وهمت دموعه ، واقضت ضلوعه ، والله المحمود على ما وفق له من تمازج الأرواح ، عند تباين الأشباح » (١) .  
وله في هذا المعنى الطريف كلمة مستجادة نهش لها النفس ، وتكمن إليها الروح ؛ وانظر كيف يقول في رفق أشبه بتناجى المحبين :

« إن ترأيلت الأشباح ، فقد توأملت الأرواح ، وإن نرحت الأشخاص وبهدت ، فقد دنت الأتس وتقاربت ، فلا تمض الفرقة وتؤلم ، وتنفص النوى وتكلم ، وقد ينال بتناجى الضائر ، وتحاور السرائر ، ما لا تتصل إليه الاشارة ، ولا تدل عليه العبارة ، إذ الأتس البسيطة أرق مسرى ، وأبعد من الألسنة مرمى » (٢) .

(١) سبج الاعشى ج ٩ ص ١٤٣ (٢) سبج الاعشى ج ٩ ص ١١١

ونحن نعلم هذا . فقد نعيش على صلة الأرواح مع أصدقاء أقمتهم الليالي عيشاً لا نجده في وجوه من نساكنهم ونلاقيهم صباح مساء ، والودود القلوب .

٣ - وفي رسائل البيهق تفسير لبعض الجوانب الاجتماعية ، وتأكيدها لما عرف عن العرب من بعض الخلال ؛ من ذلك رسالته في التهئة بمولودة : فهي تأكيدها لما درج عليه العرب والهنود من بنف البنات ، ولهذا نراه في هذه الرسالة يقف موقف الواعظ لا موقف المهني ، فيقول :

« لو كان الإنسان متصرفاً في أمره بإرادته ، قادراً على إدراك مشيئته ، لبطلت دلائل القدرة ، واستحالت حقائق الصنعة ، ودرست معالم الآمال ، وتساوى الناس ببلوغ الأحوال ، غير أن الأمر لما كان بغير مشيئته مصنوعاً ، وعلى ما عنه ظهر في الابتداء مطبوعاً ، كان المخرج له إلى الوجود من العدم ، فيما ارتضاه له غير منهم ، ومولانا - أيده الله ! - مع كمال فضله ، وتناهي عقله ، وحده فطنته ، وثاقب معرفته ، أجل من أن يجهد مواقع النصيح الواردة من الله تعالى عليه ، أو يتسخط مواهبه الصادرة إليه ، فيرمقها بنواظر الكفر ، ويسلك بها غير مذاهب الشكر ؛ وقد اتصل بي خبر المولودة كرم الله غرتها ، وأطال مدتها ، وعرف مولانا البركة بها ، وبلغه أمله فيها ، وما كان من تغييره عند اتضاح الخبر ، وإنكار ما اختاره له سابق القدر ، فمجب المملوك من ذلك واستنكره ، من مولانا وأنكره ، لضيق العذر في مثله عليه ؛ وقد علم مولانا أنهم أقرب إلى القلوب ، وأن الله تعالى بدأ بهم بالترتيب ، فقال جل من قائل « يهب لمن يشاء إناثاً ويهب لمن يشاء الذكور » ، وما سماه الله هبة فهو بالشكر أولى ، وبحسن التقبل أحرى ، ولكم نسب أفدن ، وشرف استحدثن ، من طرق الأصهار ، والاتصال بالأخيار ، والمتمس من الذكر نجابته ، لا صورته وولادته ، ولكم ذكر الأثني أكرم منه طبعاً ، وأظهر منه تعماً ، فمولانا يصور الحال بصورتها ، ويجدد الشكر على ما وهب منها ؛ ويستأنف الاعتراف له تعالى بما هو الأشبه بصيرته ، والأولى بمثله ؛ إن شاء الله تعالى » (١) .

ويظهر أن هذا النوع من التهاني كان من الموضوعات الملحوظة في القرن الرابع ، فقد عقد له الحصري فصلاً في زهر الآداب ، ومن طريق ما جاء فيه تفصيلاً للأثني على الذكر قول بعض الكتاب :

« الدنيا مؤنثة والرجال يخدمونها ، والنار مؤنثة والذكور يعبدونها ، والأرض مؤنثة ومنها خلقت البرية ، وفيها كثرت الذرية ، والسماء مؤنثة وقد حليت بالكواكب ، وزينت بالنجوم الثواقب ، والنفس مؤنثة وهي قوام الأبدان ، وملاك الحيوان ، والحياة مؤنثة ولولاها لم تتصرف الأجسام ، ولا عرف الأنام ، والجنة مؤنثة وبها وعد المتقون ، وفيها ينعم المرسلون » (٢) .

(١) سبح الامني ص ٦١ ، ٦٢ ، ج ٩ (٢) زهر الآداب ج ٢ ص ٦٥ الطبعة الثانية

ويتصل بهذا المعنى ما اقترحه سيف الدولة على البيهقي من الكتابة إلى من تزوجت أمه، وكان العرب يكرهون أن تزوج أمهاتهم كرهاً شديداً . وقد اتفق لمرو بن مسعدة أن سألها سائل : كيف تكتب لمن تزوجت أمه ؟ (١) وهذا دليل على أن كتاب القرن الثاني كانوا يعدون ذلك من فنون الانشاء ، أما في القرن الرابع فكان ذلك الفن ظاهراً أشد الظهور ، وفصل الكلام عنه مؤلف زهر الآداب : فذكر أن من الحق ما يستحسن تركه ، ويستحسن عمله ، وأشار إلى أنه رأى من لا يحضر تزويج كريمة ويولى أمرها غير نفسه ، وأنه عرف من تزوجت أمه فعظم لذلك همه ، وانفرد عن أودائه ، وتوارى عن أصفائه ، حياءً من لقائهم ، وكرهاً لتبليغهم أو عزائهم ، ثم بين نماذج ما يكتب في مثل هذه الحال (٢) .

وإلى القاريء نس رسالة البيهقي التي اقترحها سيف الدولة بن حمدان :

« من سلك إليك - أعزك الله ! - سبيل الانبساط ، لم يستوعر مسلماً من المخاطبة فيما يحسن الاتقياض عن ذكر منته ؛ واتصل بي ما كان من خبر الواجبة الحق عليك ، المنسوبة بعد نسبك إليها إليك - وفر الله صيانتها - في اختيارها ما لولا أن الأقس تقنا كره ، وشرع المروءة يحظره ، لكنت في مثله بالرضا أولى ، وبالاعتقاد بما جدهه الله في صيانتها أحرى ، فلا يسخطنك من ذلك ما رضيه وجوب الشرع ، وحسنه أدب الديانة ، ومباح الله أحق أن يتبع ، وإياك أن تكون ممن لما عدم اختياره ، تمخط اختيار القدر له ، والسلام » (٣) .

ولا يفوتنا أن نذكر أن البيهقي تأثر في رسالته هذه خطوات ابن العميد في نفس الغرض ، ولكن رسالة ابن العميد أكثر وحشية ، وأدل على كره العرب لتزوج الأمهات ، وأى وحشية أخشن وأغلظ من أن يخاطب من تزوجت أمه بمثل هذه اللهجة فيقول :

« وهناك الله الذي شرح للتقوى صدرك ، ووسع في البلوى صبرك ، ما أهلك من التسليم بمشيئته ، والرضا بقضيته . . . وجعل الله تعالى حده ما تجرعت من أنف ، وكنتلمته من أسف ، معدوداً يعظم الله عليه أجرك ، ويجزل به ذخرك ، وقرن بالحاضر من امتعاضك لدمعها ، المنتظر من ارتعاضك لدمعها (٤) وعوضك من أسرة قرشها ، أعواد نعشها ، وجعل ما ينعم عليك من بعدها من نعمة ، معرى من قنعة ، وما يوليئك بعد قبضها من منحة ، مبرءاً من محنة » (٥) .

ونحن حين نصف ذلك بالوحشية متأثرون بروح العصر الذي نعيش فيه ، ولو خلونا إلى فطرتنا لرأينا ابن العميد يعبر عن نوازع إنسانية ، ولا نقول شرقية ، لأن الغيرة على الأمهات غيرة فطرية لا يدلم منها إنسان ولا حيوان ، فلنلقف عند تدوين ما يدل عليه الأدب من مظاهر الاجتماع والأخلاق وقمة التزاهة والحياض ، وما خصصنا العرب والهنود بكره البنات

(١) صبح الاعشى ص ١٤٥ ج ١ (٢) زهر الآداب ص ٦٣، ٦٤ ج ٢ الطبعة الثانية (٣) صبح الاعشى ج ٩ ص ٢٩ (٤) الارتعاض : الحزن (٥) زهر الآداب ج ٢ ص ٦٣

إلا لظهور ذلك في أدبهم فهوراً قوياً (١) ، وإلا فقد استجبونا الناس من جميع الأجناس ،  
فرايناهم يؤثرون البنين على البنات ، وما نحن على القطرة الانسانية بمسيطرين .

٤ - ومن النواحي الطريفة في نثر البيهقي رسائله في استهداء الشراب ، وكان هذا الفن من  
الكتابة مما يؤثره كتاب القرن الرابع ، ولهم فيه فقرات حسان تدل على فتوة القلوب ، وشباب  
الأرواح ، وفي ملي ذلك الاستهداء معنى لطيف ، فقد كان المستهدى يشير غالباً إلى أن لديه  
« زائرين أعزاء » ، يسره أن يجمع شملهم حول بساط السلافة ، وقد يوصى إلى أن لديه (محبوباً)  
أسعده بزيارته ، وأنه يجب أن لا يكون المجلس محروماً من قححة الصبياء ، وانظر ماذا يقول  
أبو الفرج سامحه الله :

« من كان للفضل نسباً ، ولهك أفتوة قطباً ، لم تنزع القلوب من الهم إلا إليه ، ولم تعول  
الأتس في استاحة المسار إلا عليه ؛ وقد طرقتني من إخواني من كان الدهر عاظمي بزيارته ،  
وينفس (٢) على بهربه ومشاهدته ، فصادفتني من المشروب معسراً ، ووجدت الانبساط في  
التخاسه من غيرك على متعذراً ، وإلى تفضلك تنزع مروءتي في الاسماف منه بما يلم شعث  
الألعة ، ويجمع شمل المسرة ، ويجعلناك في رق الاعتداد بالمنة ، ويقضى عنى بتفضلك حقوق  
المودة » (٣) .

وفي المعنى نفسه يقول من كلمة ثانية :

« أطف المتن موضعاً ، وأجلها من الأتس موقماً ، ما عمر أوطان المسرة ، وطررد عوارض  
الهم والفكرة ، وجمع شمل المودة والألعة ، وأدى إلى اجتناء ثمرة اللذة ، وبفسا نترك من المشروب  
مع هذه الأوصاف ما يسترق حر الشكر ، ويحمرز قصب السبق إلى البناء وجميل الذكر ، فإن  
رايت أن تنجد بالممكن منه مروءتي ، على قضاء حق من أوجب على المنة بزيارتي ، فعلفت » (٣) .  
وعلام يدل هذا النوع من الاستهداء ؛ يدل أولاً على أن الشراب كان إذ ذلك مما ترضه  
المروءة - كما يعبر أبو الفرج - في السهرات الأخوانية ، ويدل ثانياً على أن الشراب لم يكن من  
الكثرة بحيث يجده الراغب حيث شاء ، كما يقع ذلك اليوم في أكثر الحواضر الشرقية ، وإنما  
كان مما يدخره المترفون ، حتى استطلعنا أن نرى أكثر الأدباء يستهدونه ويضعون في طلبه  
الرسائل الملاح ؛ والاستهداء والاستجداء كلمتان متقاربتان في الرسم والنطق والمدلول (٤) .

(١) ينس العرب للبنات معروف وقد سجله القرآن ، أما بنفس المنود للبنات فيكنى في بيا ، قول مؤلف  
كلمة ودمنة : « كان يقال : إن العاقل يدأبويه أسدقاء ، والأخوة رفاق ، والأزواج ألقا . والبنين  
ذكراء ، والبنات غصباء ، والأقارب غرماء ، ويحدث نفسه فريداً » (٢) ينس بجسد (٣) صبح الاعشى ج ٩  
ص ١٢٣ (٤) في هذه الألفاظ شيء من الملق وكل ما بين الكلمتين من الفرقان الاستجداء  
يكون فيها يحتاج إليه المؤدون كاللغمام ، وأن الاستهداء يكون فيما يحتاج إليه المترفون في أدواتهم وإن  
كانوا اقراء .

٥ - وهناك استهداه أظرف وأشرف : وهو استهداه الدواة والمداد ، ونحن نعلم قيمة ذلك فى أفسس الكتاب ، وقد استهدى البيضا دواة فقال :

« أفسس الذخائر وأشرف الآمال ، ما كان للمفضل نسبياً ، وللصناعة والحقلوة سبباً ، وبالذوى تجتنى ثمرة الصناعة ، ويحتلب در الكتابة ، وقد أوحش المملوك الدهر مما كنت أفتنيه من قائلها ، وضايقه فى وجود الرضى على الحقيقة منها ، فإن رأى مولانا أن يعيط ببعض ما يستخدمه من حاليها أو عاطلها سمة عطلة المملوك ، ويسمح بإهدائها إلى أهل تصرفه ، ويقابل بالنجح والتقبل وغبته ، فعمل إن شاء الله تعالى » (١) .

واستهدى مداداً فقال :

« التنافس - أيدك الله ١ - فى أدوات الكتابة وآلات الصناعة بحسب التفاخر فى ظهور النعمة ، والتخير لبيان الامكان والقدرة ، وإلا فسائر الذوى سواء فى تصدره الأفلام عنها ، وتتمده بطون الكتب منها ، وأولى آلتها بأرب تتوفر العناية عليه ، وينصرف التخير بالضرورة إليه ، المداد الذى هو ينبوع الآداب ، وعتاد الكتاب ، ومادة الأفهام ، وشرب الأفلام . . . . . ولا معدل بى عن استراحة خزائنك - عمرها الله ١ - الممكن من جيده ، فإن رأيت أن تستنقذ دواتى من خمول العطلة ، وتزده قلنى عن ظلم الغلة ، وتكشف عنها سمة النقصان والحلة ، فعملت ، إن شاء الله تعالى » (١) .

ونلاحظ أن البيضا لا يستهدى دواة كيف وقعت ، ولا مداداً كيف كان ، وإنما يستهدى دواة ( نقيصة ) ، ولو كانت عاطلة ، ويستهدى مداداً ( جيداً ) يتره قلمه عن ظلم الغلة ، وهذا تعبير يتنفس عن شعر بليغ . واختيار الدواة والمداد كان ولا يزال من أوضح الدلائل على أذواق الكتاب . وللدواة النقيصة والمداد الجيد تأثير قوى جداً فى بحث نشاط الكاتب ، وكذلك تفعل الأفلام الجيدة ؛ وهذا كلام فصلناه فى المقدمة الفرنسية التى صدرنا بها ( الرسالة العذراء ) فليرجع إليه القارىء هناك (٢) .

٦ - وقد لاحظنا أن البيضا يكتب فى الموضوع الواحد غير مرة ، وفقاً للظروف ، من ذلك رسائله فى التهنئة بالزواج (٣) والتهنئة بولاية عمل (١) والتهنئة بالقدوم من سفر (٥) والتهنئة بالمواسم والأعياد .

وهذا كله طبعى ومقبول ، ولكن الطريف أن يتكرر كلامه فى التهنئة بالصفى عن الولاية ، فقد تفهم أن يهنأ المرء بولاية عمل ، ولكننا لا نفهم كيف يهنأ بالمرء ، وما نتكر

(١) سبج الاعنى ج ٩ ص ١٢١ (٢) رتقارى . ان برايم ما أتهته زهر الآداب من ( اوصاف آلات الكتابة والذوى والأفلام ) ص ٢٢٩ و ٢٣٠ الطبعة الثانية (٣) اثبت له صاحب الصبغ اربع رسائل ص ٥٤ ، ج ٥٥٥ (٤) اثبت له مؤلف الصبغ ثلاث رسائل ص ٢٢ و ٢٣ (٥) اثبتله اربع رسائل ص ٣٤ و ٣٥

أن يقع ذلك ، ولكنه فرأينا من التكلف الممجوج ، وإن كان يدل على لباقة وذكاء، ولنتفكر كيف يحتال البيغاء في مثل هذه الحال:

٦ - من حل بحله - أيده الله تعالى ١ - من رتب الرياسة والنبيل ، كان معظماً في حالتي الولاية والمزل ، لا يتدح في قدره تغير الأحوال ، ولا ينقله عن موضعه من التفضل تنقل الأعمال ، إذ كان استيجاشها للفائت من بركات نظره، بحسب أنها - كان - بما أفادته من محمود أثره « (١) .  
« لو كان مستحدث الأعمال ومستجد الولايات زيادة على ما اختصك به من كمال الفضل ، ومأثور النبل ، لحاذرنا انتقال ذلك بانتقال ما كنت تتولاه بمحمود كفايتك، وتحومه بنواظر زعامتك وصياتك ، . . . . . فالأسف فيما تنظر فيه عليك لا منك ، والفائدة فيما تتقلده بك لا لك ، ولذلك كنت بالصرف مهتاً مسروراً ، كما كنت في الولاية محموداً مشكوراً » (١) .

٧ - وهذا الاستطراف لا يفارق البيغاء ، فقد كتب عدة رسائل في التهنية بالشفاء من المرض ، يدور أكثرها حول معنى واحد : هو أنه يشارك صديقه في العلة والشكوى، ويمجبننا من ذلك قوله :

« ما كنت أعلم أن عافيتي مقرونة بعافيتك ، ولا سلامتي مضافة لسلامتك، إلى أن تحققت ذلك من مشاركتي إياك في حالتي الألم والصحة ، والمرض والحنة ، فالحمد لله الذي شرف طبعي بمناسبتك ، وجعل خلقي بلاءمك ، فبإسائه وسر ، وإياه تعالى أشكر على ما خصني به من كمال عافيتك ، وسبوغ سلامتك ، وسرعة إقالتك » (٢) .  
ولكننا نبسم حين نراه يهني صديقاً بالمرض فيقول :

« في ذكر الله سيدي بهذا العارض - أماله الله وصرفه، وجعل صحة الأبد خلفه - ما دل على ملاحظته إياه بالعناية ، إيقاظاً له من سنة الغفلة ، إذ كان تعالى لا يذكر بطروق الآلام ، وتنبه العظائم ، غير الصفوة من عباده ، الخيرة من أوليائه، فهنأه الله الفوز بأجر ما يعانیه ، وحمل عنه بألطافه ثقل ما يعانیه » (٣) .

ولكن لا عجب فالمرض والمزل من الطوارئ التي تحتاج إلى التلطف في المواساة ، وإخراجها من جرح التهنية فيه طرافة تغرى بالمراء .  
٨ - وقد يتفق للبيغاء أن يكرر العبارات والألفاظ حين يعاود الكتابة في موضوع واحد ، كقوله في التعزية :

« اتصل بي خبر المصيبة : فجدد الحسرة ، وسكب العبرة ، وأضرم الحرقه ، وضاعف النوعه » (٤) .

فأنا نراه يعيد هذه التعابير في كلمة ثانية فيقول :

« اتصل بي خبر المصيبة : فأضرم الحسرة ، وسكب العبرة ، وقدم النوعه ، وامترى الدمة » (٥) .

وله في هذا عذره : فإن اللغة محدودة ، وبعض المعاني يسر الافتتان في تلويحها أحياناً .  
على أنه استطاع أن يخفي فقره قليلاً حين قال ( أضرم الحسرة ) ، مقابل ( جدد الحسرة ) ،  
وقال ( قدح اللوعة ) مقابل ( أضرم الحرقفة ) ، وإن كان كرر ( سكب العبرة ) بلفظها في الرسالتين .  
وكذلك كرر المعنى والعبارة في قوله تمزية لصديق :

« أحسن الله في العزاء هدايته ، وحرس من فتن المصائب بصيرته » (١) .  
وقوله :

« وحرس يقينك من اعتراض الشبهة ، وأحسن إلى جميل الصبر هدايتك ، وتولى من فتن  
الحزن رعايتك » (٢) .

ويلاحظ مثل ذلك فيما كتب من رسائل الاعتذار (٣) ، والتنهية بالمنزل الجديد (٤) ،  
وإن كان في هذا يكرر المعاني أكثر مما يكرر الألفاظ .

٩ - لقد ضاعت رسائل البيهقي ولم يبق منها إلا القليل ، وما حفظه منها القلتشندي غير  
موشح بالشعر ، ولكن ما حفظه الثعالبي رصع بالمستجاد من أبيانه الحسان ، حتى نجده يترجم  
رسائله فيقول :

[ فصل في بيان غرر من رسائله الموصولة بمحاسن شعره ]

لهذا زجج أن يكون القلتشندي اختصر ما اختار من رسائله فأسقط ما وصلت به من  
الشعر البليغ ، وزجج أن يكون الغالب على ثمره أن يرصع بالشعر على عادة بعض الكتاب  
من الشعراء ، وإلى القاريه نموذجاً من رسالة له في مدح سيف الدولة (٥) :

« الشجاعة أقل أدواته ، والبلاغة أصغر صفاته ، يطرُق الدهر إذا نطق ، وينطق الجهد  
إذا افتخر ، فالآمال موقوفة عليه ، والثناء أجمع مصروف إليه ، نهض بما قعدت الملوك عن قتله ،  
وضعف الدهر عن معاناة مثله ، بهم سيفية ، وعزائم علوية ، فرد شمل الدين جديداً ، وذم  
الأيام حميداً ، بحق أوضحه ، وخلل أصلحه ، وهدى أباده .

فلا انزع الله الهدى عز بأسه ولا انزع الله الوغي عز نصره  
وأحسن عن حفظ النبي وآله ورعى سوام الدين توفير شكره  
فما تدرك المداح أدنى حقوقه بأغراق منظوم الكلام وثره

لأن أدنى نعمة تستغرق جميع الشكر ، وأيسر منة تموت المبالغة في جميل الذكر . . الخ » .  
١٠ - هذا ولا نفس أن نذكر القاري ، بأن فضل البيهقي في رسائله لا يقاس إلى فضله وبراعته  
في ثمره المرسل الذي دمج به قصصه الغرامية ، وقد حفظه منها شاهد يز على من راعه من  
أندى الكتاب قديماً وأسماءً بياناً (٦) .  
زكي مبارك

(١) ٩٦ (٢) ٩٧ (٣) ١٧٠ (٤) ١٧١ (٥) ٧٢ و٧٣ سيج الاعشى ج ٩ (٥) واجمع ما اختار صاحب البيهقي من  
رسائله ، ص ١٨٢ - ١٩٢ ج ١ (٦) نجد هذا الناقد في البيهقي ج ١ ص ١٧٤ - ١٨٢